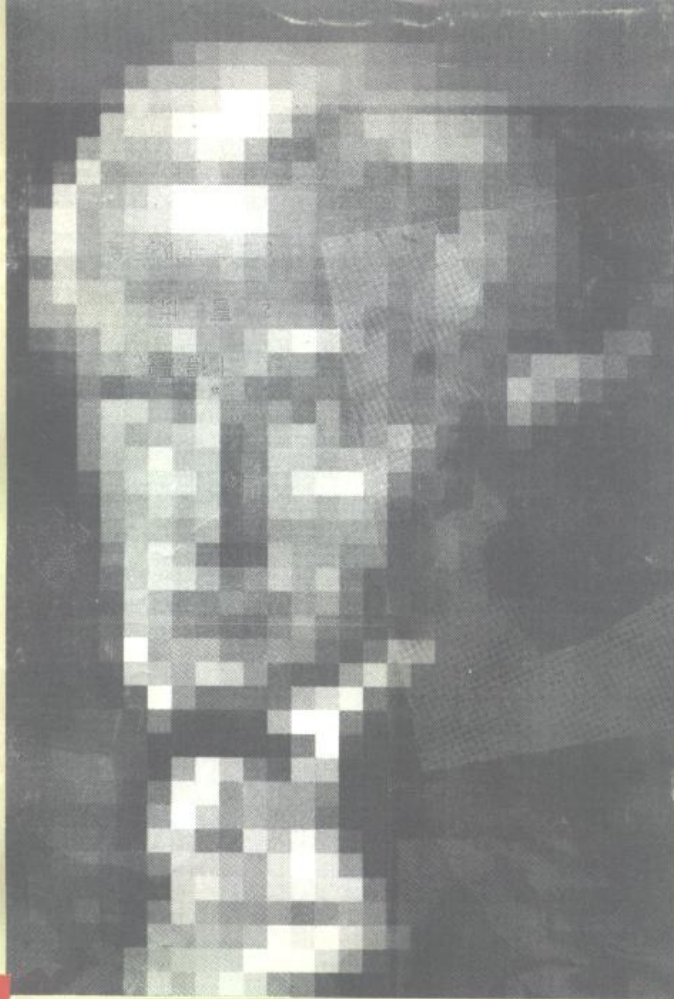


W
M
康德
TRANS. BY ZHOU WENZHANG WORLD MASTER THINKERS



康 德

〔英〕罗杰·斯克拉顿 著

周文彰 译

康 德

[英] 罗杰·斯克拉顿 著
周文彰 译

(京) 新登字 030 号

责任编辑：刘 继
责任校对：徐培英
封面设计：杨永德
版式设计：李 勤

外国著名思想家译丛

康 德

[英] 罗杰·斯克拉顿 著

周文彰 译

*

中国社会科学出版社出版发行

(北京鼓楼西大街甲 158 号)

中国建工出版社印刷厂印刷 新华书店经销

1989 年 9 月第 1 版 1992 年 8 月第 2 次印刷
开本：736×965 毫米 1/32 印张：5.6 插页：2
字数：87 千字 印数：3601—7100 册
ISBN7·5004·0365·8/B·65 定价：3.70 元

编者献辞

由于中国社会科学出版社领导和有关编辑富于勇气的决定,《外国著名思想家译丛》(文库版)终于和读者见面了。

从1985年到1992年,《外国著名思想家译丛》断断续续出版了36本。在编辑这套文库时,我们出于整体上的考虑收入了其中31种,并全力推出29本新书,形成了目前的规模。文库包含6个函套,每个函套中的10本书大致是依照传记主人公的生活年代编定的,读者在阅读之后或许会对某个思想时代形成一个总体的印象。我们认为有必要提醒读者,此次未被编入文库的5本思想传记,无论就传主在思想史上的地位而言,还是就译文的质量而言,都丝毫不比目前这60本逊色,它们是:《柏克》、《亚当·斯密》、《赫尔岑》、《托尔斯泰》和《福泽谕吉》。

值此文库出版之际,我们的心情是复杂的。1985年7月,我们在着手这项工作时曾设想

“在三至五年内出书百本以上”。事实证明这个想法过于浪漫了。主观的愿望和努力在复杂的客观现实面前总是要脆弱一些，而后者在更大程度上决定着这套丛书的命运：起初，《尼采》和《叔本华》等书在某家电视台的画面被归入“黄书”一类；其后，理论图书市场的滑坡又几乎使这桩事业半途而废。因此，在推出《外国著名思想家译丛》（文库版）的时候，我们几乎无暇为这个国内数十年来第一套大型思想传记丛书的最终出版而感到庆幸，我们更意识到：这套丛书的遭遇就是中国思想文化界的命运，并且它似乎还很难在世纪的转折之前有根本的改善。

经济的繁荣是世纪末的主题，这对于我们这个饱受一穷二白之苦的民族来说是合乎情理的。然而同样现实的是，在素有“启蒙运动”之称的新文化运动之后的七十余年中，我们在思想文化领域中还没有塑造出一个能与我们这个泱泱大国的地位相称的独立学统，这种迟缓的进程在世界各大文明民族的社会转型时期是不多见的。破坏多于建设，情感多于理性，我们的思想文化总处于一种“无根的”流放状态。且不说这种思想文化的贫困已经并将继续给社会、经济和技术的进步带来怎样不利的影响，更

重要的是，如果一个民族普遍缺乏理论教化、思想表现和自我意识，那么它在人类文明史上只会是一个得过且过的过客，而没有真正意义上的存在！

德国思想家海德格尔说过：“思想即供奉。”我们献给读者的这套《外国著名思想家译丛》（文库版）正是用以供奉思想的一个祭坛。与思想家同在，与人类文明的成果同在，这应是我们民族现代化理想的一个重要内涵。

此时此刻，我们尚无从琢磨新世纪对我们来说究竟意味着什么，但我们仍祈盼着它的到来，因为那毕竟是一个旧世纪的结束！

《外国著名思想家译丛》编委会

1993年3月13日

译者序

一部赫然以《康德》作标题，用意明显在于全面评介康德的著作，区区只七万余字，能够说明问题么？熟悉西方思想史的读者都知道，康德，作为德国古典哲学的开山大师，在其长达五十多年的学术生涯中，著述甚丰，卷帙浩繁。柏林科学院（原普鲁士皇家科学院）1902年起编辑的《康德全集》，截止1978年，已续至28卷。单是一部《纯粹理性批判》，后人出乎的研究著作，动辄就是洋洋几十万言，部头之巨，令人咋舌。

的确，英国学者罗杰·斯克拉顿的这本书有它的特定论域。康德一生学术活动以1770年的教授就职论文为界，此前为“前批判时期”，此后为“批判时期”，而本书只述及“批判时

期”。康德著作的内容涉及哲学（包括伦理学、美学）、逻辑学、人类学、教育学、法学、神学、自然地理、理论物理、数学、矿物学、力学等等，而本书只述及“批判时期”的哲学。不消说，指望通过本书来完整地理解康德，无疑是要失望的。

然而，这正是这本小书值得译介的原因所在。康德虽在众多领域都有其独特贡献，但使康德成其为康德的，正是他的哲学；在某种意义上说，康德的思想就是哲学，没有哲学就没有康德。而在其哲学中能使终身未离开过出生地哥尼斯堡的康德的名字越出国界、震撼欧洲、影响日后学院学术和公众意识的，正是以《纯粹理性批判》、《实践理性批判》、《判断力批判》这三大《批判》为标志的“批判哲学”。没有“批判哲学”，就没有费希特、谢林、黑格尔、马克思，我们亦很难断定当代西方哲学会是现在这般的格局——几乎当代西方所有哲学流派都与康德有千丝万缕的联系，不管这种联系是继承性的还是论战性的。^①应该承认，《康德》作者抓住三大《批判》，的确是高屋建瓴地切准了康德。

① 参见施太格缪勒：《当代哲学主流》（上），中文版，第16—19页。

作者用两章篇幅介绍了康德的生平著作和思想背景之后，第三、四章评述了康德的《纯粹理性批判》中的认识（真）学说，第五章评述了康德的《实践理性批判》中的道德（善）学说，第六章评述了康德的《判断力批判》中的审美（美）学说，最后一章简述了康德哲学的评价问题及康德对后世的影响。本书以清晰、简洁的语言（虽然如此，但仍不那么好读，这是由研究对象本身决定的），考察了康德与莱布尼茨和休谟的关系、以及康德建立一种既非唯理论又非经验论但却能显示人类理智界限的哲学的企图；阐释了康德哲学的许多重要概念和基本思想，论述了康德对于艺术哲学的极富创造性但却是被人们低估了的贡献；作者强调康德的道德学说、审美学说与它们建立其上的形而上学基础之间的连续性。庞大的“批判哲学”体系就这样用寥寥数万言表述出来，本身就值得称道，因为把康德哲学通俗化、浓缩化，历来被康德研究家们视为颇伤脑筋的难题之一。从这个意义上说，这本小书无论对于初次涉猎康德哲学的新手，还是对于造诣颇深的康德专家，都将不枉一读。

不过，我倒想指出，任何一种思想史研究都是研究者与研究对象相互作用的“对话”过

程，研究成果与其说是一种客观评述，倒不如说是研究者自己的一种主观理解。本书也不例外。这是需要提请读者注意的。况且，康德哲学是一个各种矛盾水乳交融的思想迷宫，而这些充满矛盾的思想又是通过晦涩艰深的文字表达的。思想本身的深邃与矛盾，加上语言表述上的晦涩与艰深，自然造成了无数难以廓清的理论疑窦，从而也给研究家们留下了无限多样的活动空间，有多少个研究者，就有多少个康德。毫无疑问，这也决定了康德研究是一个复杂、长期的课题。看来，我们对康德的许多传统理解需要加以冷静地反思。无疑，本书在这方面提供了不少有益的启示和联想。比如，就康德的现象和本体这对最重要也最难把握的范畴来说，我们通常是按辩证法的现象和本质的范畴理解的，并断言康德认为只能认识现象，本质不可知。康德也确有不少含混的界说和使用。对此，作者作了细心的考察和分析，按照这种分析的提示重新研究，可以发现，康德的现象实际上指表现自身的东西，真正显露的东西，从日常用品到基本粒子、遥远天体，都是现象，现象才是科学的对象，而一切现象都是实在的、可知的。本体不是一个对象概念，而是一个否定性概念、限制性概念，其职责是限

制对象的范围，约束感情的虚夸，提醒我们科学研究永远不会终止。它不是说存在第二个更高级的叫做本体的对象，科学不敢问津，唯靠启示才能把握。因此，康德没有给科学设置障碍。他说明的是，科学的合法领域是对象领域，而一切对象都是有条件的、现象的。如果是这样，康德关于“我觉得有必要否定知识，以便给信仰留下地盘”那个著名宣言就要重新评价了。事实上，海外学者早已提出，这里的知识是超出经验之外的知识，这里的信仰是“导向哲学洞见之理性中的信仰”，而非宗教信仰。^①

又如，如何评价康德的哲学革命？作者对康德美学理论的重视，不禁使我想起几年前读过的一篇短文^②，文章认为，在认识论和道德哲学中，康德的革命是保守的。这个革命不是改变他那个时代的科学与道德，而是为现存的科学和道德进行新的革命的论证。只有美学革命是彻底的，这个革命彻底舍弃了他那个时代的艺术思想，把艺术从所有非艺术的条件和限制中解放出来，从而为下一世纪的艺术发展开

① 参见〔美〕F. 马蒂：《宗教与哲学》，1979年英文版。

② 〔美〕L.W. 贝克（国际康德学会副主席）：《我们从康德那里学到些什么？》，《哲学译丛》，1982年第4期。

辟了道路。在我们历来重视康德的认识论革命而低估其美学革命的特定背景下，上述观点不免有点耸人听闻，但却也发人深省：康德的美学理论的恰当位置到底在哪里？

以上文字仅是我同本书“对话”后的随感断想，读者以为然否？还是请读一读这本书吧！

周文彰

一九八七年六月写于

中国人民大学

目 录

译者序.....	1
前言.....	1
第一章 生平、著作和性格	3
第二章 康德思想的背景	21
第三章 先验演绎	38
第四章 幻相的逻辑	68
第五章 绝对命令	95
第六章 美和设计.....	129
第七章 先验哲学.....	152
 进一步阅读书目.....	 158
译后记.....	161

前 言

虽然我以读者具备最起码的哲学知识为前提，但还是尽量用现代习语来阐述康德的思想。康德是近代最艰深的哲学家之一，因此，我并不奢望我已使他思想的每一方面都能为一般读者所理解。任何人，甚至康德本人，都很难说能理解他的思想的一切方面。康德思想是那样的深邃，那样的复杂，只有完全进入它的大厦之后，才能把握其问题的重要性和答案的想象力。康德想给人的认识划定界限；但又发现自己不得不超越这些界限。因此，如果为了弄懂康德的见解而不得不反复阅读这本入门书，那是毫不奇怪的。分享了这种见解就是看到了被改造了的世界；而获得这种见解则不可能是一日之功。

本书第一稿是在布拉格写成的。感谢拉迪斯拉夫·海达奈克博士，他不仅邀请我以绝对命令为题给他的研究班讲课，而且还为我树立了服从绝对命令的榜样。鲁比·米格、马克·普拉茨和多罗西·埃金顿对本书第二稿所提出的意见，使我颇受教益；最近十年来伦敦大学的学生们的学习热情，使康德哲学的教学成为一件有价值的工作，这给我以很大帮助；而我在诸多方面从伦卡·德沃夏科娃的友好情谊中受到的鼓励和鞭策，已非我所能表达——我这本小书就是献给她的。

1981年5月于伦敦

第一章 生平、著作和性格

康德这位近代最伟大的哲学家，除了义务(duty)外，不为任何东西所动。因此，他的生活平淡无奇。在他看来，一个有道德的人应当能控制自己而不受情感的驱使；应当对权力和名誉淡而处之，权力和名誉的意义，比起义务本身的意义来，应看作是微不足道的。为了能够轻松地按照这个道德理想而行动，康德约束自己，献身于学术事业，完全服从于一种毫无变化的机械程序。哥尼斯堡^①这位身材矮小的教授就这样成了典型的近代哲学家：蛰居于斗室之内，然而却视自己为无限空间的君主。

① 哥尼斯堡即现在苏联的加里宁格勒，当时是东普鲁士王国的首府。——译注

伊曼努尔·康德(Immanuel Kant)1724 年出生于哥尼斯堡，父亲是一位贫苦的马具匠。在九个孩子中康德排行第四。康德的父母老实本分，是虔诚的虔信派教徒^①。在当时，虔信派这个路德教会内部的改良主义运动，用劳动、义务和祈祷的神圣性观念慰藉困苦，在德国中、下层等级中具有强有力的影响；它对至高无上的良心(sovereignty of conscience)的幻想，对康德的道德思想产生了持久的影响。尽管它在某些方面是反理智的，但仍然是 17 世纪推动德国教育普及的一股主要力量。虔信派学校在哥尼斯堡创办起来了。由于一位聪敏慈善的牧师发现了康德的才智，康德在 8 岁那年被送进这所学校读书。这样一种教育竟然轮到出身低微的康德，这对于后世是幸运的，但对于年轻的康德本人也许就不尽如此了。他对老师们的感激之情，同对老师们的难以忍受的热情的厌恶之心混杂在一起，以致在以后的年代里他只字不提早年教育。关于他的早年教育的性质，我们可以从他的一篇论教育的短文（根据康德晚年的讲课笔记编辑而成）中得到一些印象：

^① 虔信派(Pietyism)是十七世纪德国路德教的一个教派。

——译注